



**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL 1 DE DICIEMBRE DEL 2020 -
10.00 a.m.**

ASISTENTES AL PLENO

Alcaldesa

Dña. Susana Díaz de Arcaya Cubillo

Concejales:

D. Alfredo López de Eguilaz Gastaminza

D. Jesús Alzola Aguinaco

D. Moisés Pérez de Arrilucea Monte

D. Jon Koldo Saez de Urabain Garay

Secretaria:

Dña. Edurne García Quintana



Abre la sesión la alcaldesa a las 10.00 de la mañana.

PRIMERO.- APROBACIÓN SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DE 6 DE NOVIEMBRE DE 2020.

No habiendo intervenciones, procede a votar el borrador, siendo aprobada por unanimidad.

SEGUNDO.- DAR CUENTA DE TODOS LOS DECRETOS DE ALCALDÍA DICTADOS DESDE EL 5 AL 27 DE NOVIEMBRE DEL 2020.

Se da cuenta de los decretos.

El concejal D. Moisés Pérez de Arrilucea pregunta por el decreto Nº193/2020, relativo a la liquidación de 2019. Comenta que han estado mirando el decreto y que es claro que el resultado 39.193 € pero dice que se hacen una pregunta, en que se han gastado esos 33.000 € (operaciones de capital).

La secretaria pide la palabra para aclarar el contenido del decreto, explica que este decreto es una corrección del de la liquidación ya realizado en abril de 2020. Comenta la rectificación son 70 €. Explica que el resultado de 39.193,55 € es el resultado presupuestario, diferencia entre todos los ingresos y los gastos presupuestarios, y por tanto el superávit es de 39.193,55.

TERCERO.- 2020KO EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNERAKO ADIERAZPENA - DECLARACIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA DE 2020

La alcaldesa comienza explicando que es la misma declaración aprobada por Eudel y que tiene el visto bueno de la concejala de euskera, Dña. Iratxe Del Barco y además añade que se envió por el técnico de euskera de la Cuadrilla.

No habiendo intervenciones se procede a votar siendo aprobada por unanimidad.

Euskara, aurrerabide
Gizartea euskaraz biziberritzea helburu

Inoiz inork pentsatuko ez zukeen eran jo gaitu gaitzak. Beste horrenbeste, gaitzaren ondorioek. Mundu osoa, gizarte guztiak, egitura guztiak, pertsona guztiok jarri gaitu geure benetako neurriaren aurrean, buruz buru. Kupidarik gabe utzi du agerian ahaztu nahi genukeen zerbait: zaurgarriak gara; zaurituta gaude.

Erantzukizunaren bidetik heldu diogu erronkari, denon indarrak batuz. Bai baitakigu ez dagoela beste irtenbiderik. Euskararen hiztun elkarteak ere sufritu du pandemiaren eragina, bereziki erabilera mailan. Zentzu horretan, erakunde publikoen konpromisoa sendoa eta egindako lana handia izanagatik ere, ezin izan diogu nahi bezala erantzun.

Euskaldunok, baina, ezin dugu ahaztu badela funtsezko ekarpen bat, gizarte-ahalegin itzel eta miresgarri horren osagai ezinbestekoa eta geure esku soilik dagoena: euskaraz



egin behar diogu aurre mundu mailako krisiari; euskaraz egin behar dugu ilunpetik argira eramango gaituen bidea; euskaraz sendatuko gara, euskaraz sendatuko dugu geure gizartea; euskaraz besarkatuko ditugu mundu osoko gizakiak. Bat garelako. Euskaraz bat mundu osoarekin.

Horixe da euskaldunok –neurri batean edo bestean euskaraz bizi garen munduko herritarrok, alegia– euskara gero eta gehiago, gehiagorekin eta gehiagotan erabiliz giza garapenari egiten diogun ekarria. Gizarte kudeaketa aurreratuari gaineratzen diogun balio erantsia.

Banaka heltzen diogu, jakina, euskaraz gero eta gehiago bizitzeko konpromisoari. Nahitaezko zutabea baita norberaren eginahal hori edozein aurrerabidetan, oso bereziki gizarte prozesu konplexuetan, eta horixe da euskara biziberritzea helburu duena ere: gizarte prozesu konplexu bat, ertz eta osagai ugari duena.

Ongi asko dakigu hori mundu osoko euskaldunok.

Badakigu, besteak beste, euskaldunok euskararen hiztun elkartea osatzen dugula, eta Euskaraldian norberaren erabakimenetik abiatzen dela euskara gehiago, gehiagorekin eta gehiagotan erabiltzerakoan inguruan hainbatetan sortzen zaizkigun oztopoak gainditzeko bulkada.

Baina badakigu, era berean, ezinbestekoa dugula elkarrengana biltzen gaituen bulkada ere. Norabide biko bektorea baita euskara eta euskaldunok lotzen gaituena: euskarak herri egiten gaitu; euskal hiztunon komunitateak egiten du euskara orainaren eta etorkizunaren hizkuntza.

Bide horretatik heldu zaizkio beti euskarari aurrerapauso behinenak: norberaren eta gizartearen konpromisoak sendo uztartzetik; unean uneko beharrezanez euskaraz erantzuteko erabaki sendotik; etorkizunerako bidea euskaraz zolatzeko euskal instituzioek, gizarteak eta gutariko bakoitzak egindakotik.

Euskaraldiak eskaintzen digu aurten berriz ere zailtasunak aukera bilakatzeko abagunea, krisia aukera bihurtzeko lanabesa. Ingurumari aldrebesean dator, ezbairik gabe, aurtengoa, eta horrek areagotu egingo du guztion eta bakoitzaren konpromisoaren balioa, administrazio eta erakunde publikoena barne.

Aurtengoan, balio berezi batez apainduko da ahoa bizi, belarria prest eta bihotza kartsu dugun guztion ekimena. Aurtengoan, inoiz baino erabakigarriagoa izango da euskararekiko gertutasunezko keinu praktiko oro, euskal hiztunongandik zein euskararen zabalkundean erdaretatik lagundu nahi dutenengandik datorrela ere.

Esanahi berezi batez jantziko da aurten, ezinbestez, euskara gehiago, gehiagorekin eta gehiagotan erabiltzeko ahalegina: egokitu zaigun ataka larritik ateratzeko erabakiari, euskaraz ateratzearen ezinbestekotasuna erantsiko diogu euskal hiztun nahiz euskararen lagun orok.

Izan ere, bagenekien euskaraz zetorrela geroa, euskaraz ere mintzo dela etorkizuna, eta aurten beste zerbait ikasi dugu: egoera zailetatik ateratzeko eginahalean lagungarri



dugu euskara, bidelagun ezinbestekoa. Krisialditik sendoago ateratzea helburu dugun honetan, erabil dezagun euskara ere aurrera egiteko lanabes gisa.

Euskaraz biziberritu behar dugulako geure gizartea.
Euskararen ahotsa zor diogulako munduari.
Euskaraz garelako munduko herritar.
Euskara aurrerabidea delako.

DECLARACIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA DE 2020

El euskera nos hace avanzar

Revitalicemos nuestra sociedad en euskera

La pandemia nos ha golpeado como jamás nadie hubiera podido pensar. Al igual que sus consecuencias. Nos ha emplazado a constatar nuestra verdadera medida, frente a frente, a todas las sociedades, a todas las estructuras, a todas y cada una de las personas. Ha puesto de manifiesto, sin la menor clemencia, algo que preferiríamos olvidar: somos vulnerables; estamos heridos.

Para afrontar el reto, hemos recurrido a la responsabilidad, hemos unido nuestras fuerzas. Porque sabíamos que esa era la única manera de hacerlo. La comunidad de hablantes de euskera también ha sufrido la influencia de la pandemia, especialmente a nivel de uso. Y por grande que sea el compromiso y el trabajo realizado por las instituciones públicas, no hemos podido responderle como hubiéramos deseado.

Pero los y las euskaldunes no podemos hacer abstracción de un componente ineludible de ese inmenso y admirable esfuerzo social, de un componente que depende únicamente de nosotros y nosotras: debemos hacer frente en euskera a la crisis mundial; debemos recorrer en euskera el camino que ha de conducirnos desde las tinieblas a la luz; sanaremos en euskera, en euskera curaremos a nuestra sociedad; abrazaremos en euskera a toda la humanidad. Porque somos uno. Porque el euskera nos une al mundo.

Esa es la aportación que los y las euskaldunes –es decir, aquellos ciudadanos y ciudadanas del mundo que, en una u otra medida, vivimos en euskera– hacemos al desarrollo humano usando el euskera más, con más y en más ocasiones. He ahí el valor añadido que aportamos a la gestión social avanzada.

Adoptamos de manera individual, claro está, el compromiso de vivir cada vez más en euskera. Porque ese esfuerzo personal es el pilar fundamental de cualquier progreso, de manera muy especial en los procesos sociales más complejos, y el que conduce a la revitalización del euskera es exactamente eso: un proceso social complejo, con multitud de aristas y facetas.

Bien lo sabemos los y las euskaldunes de todo el mundo.

Sabemos, entre otras cosas, que los y las euskaldunes formamos una comunidad de hablantes, y que en Euskaraldia el impulso que parte de la voluntad individual es el motor para superar los obstáculos que van surgiendo a nuestro alrededor a la hora de utilizar el euskera más, con más gente y en más ocasiones.



Pero sabemos también que nos es imprescindible agruparnos. Porque el vector que vincula entre sí al euskera y los y las euskaldunes se proyecta en un doble sentido: el euskera hace de nosotros un pueblo; la comunidad euskaldun hace del euskera una lengua de presente y de futuro.

Los más señalados avances del euskera han provenido siempre del mismo principio: de una estrecha relación entre compromiso personal y social; de la sólida decisión de responder en euskera a las necesidades de cada momento; de la labor de las instituciones y sociedad vascas y de cada uno de nosotros y nosotras en el empeño común de lograr que el euskera sirva de pavimento al camino hacia el futuro.

Euskaraldia nos ofrece de nuevo este año la ocasión y el instrumento necesario para hacer de la dificultad y la crisis una oportunidad. La edición del presente año llega, ciertamente, en un contexto complicado, y ello no hará sino acrecentar el valor del compromiso de todos y cada uno de nosotros y nosotras, incluido el de las administraciones e instituciones públicas.

En la edición del presente año, adquirirá especial valía la labor de todas aquellas personas dispuestas a ofrecer su euskera con entusiasmo y a aceptar de buen grado el euskera que se les ofrece. Este año será más decisivo que nunca cualquier gesto práctico de cercanía con el euskera, tanto si proviene de quienes pueden hablar euskera como de quienes, desde otras lenguas, desean contribuir a la difusión del euskera.

El esfuerzo por usar el euskera más, con más y en más ocasiones se revestirá este año de un especial significado: a nuestra decisión de superar la grave situación que atravesamos, todos y todas los vascohablantes y amigos del euskera le añadiremos la determinación de salir adelante en euskera.

En efecto, sabíamos ya que el futuro venía en euskera, que el futuro habla también en euskera, y este año hemos aprendido algo más: el euskera, necesario compañero de camino, nos ayuda en nuestro esfuerzo por superar las dificultades. Si nos hemos propuesto salir reforzados de la crisis, el euskera nos ofrece una excelente herramienta para ello.

Porque debemos revitalizar nuestra sociedad en euskera.

Porque debemos al mundo la voz del euskera.

Porque usar el euskera es nuestra manera de ser ciudadanos y ciudadanas del mundo.

Porque el euskera nos hace avanzar.

CUARTO.- INFORMES

No hay informes

QUINTO.- CORRESPONDENCIA

No hay correspondencia



SEXTO.- RUEGOS Y PREGUNTAS

La alcaldesa comenta que desea explicarles una cuestión relativa a las desinfecciones que se están llevando a cabo por la peona contratada por el Ayuntamiento.

En relación con la periodicidad que se preguntó en el anterior pleno, comenta la alcaldesa que se le ha entregado a la trabajadora una plantilla para recoger la fecha, lugar, y firma en las desinfecciones. La alcaldesa comenta recabar la firma del representante de la Junta Administrativa, u otra persona del pueblo supone un retraso, y no aporta nada. Propone eliminar esta firma de la Junta Administrativa.

Explica también que las desinfecciones se realizan los lunes y viernes, con una ruta de los pueblos. Esos días solo hará desinfecciones y por tanto el trabajo de apoyo a las juntas se verá reducido.

D. Moisés Pérez de Arrilucea entiende que hay que dejar en su mano la organización para la desinfección.

Preguntas y ruegos del pleno:

- 1) El concejal D. Jon Saez de Urabain pregunta por los impagos que hay en el Ayuntamiento, y en concreto por el edificio de Gazeo, que tiene pendiente un pago por la ejecución subsidiaria.

La alcaldesa, respecto del los impagados dice que contestará en el siguiente pleno.

- 2) El concejal D. Moisés Pérez de Arrilucea pregunta por la partida que se ha incluido en el borrador de los presupuestos de 2021, referente al tema energético. Pregunta si es para la segunda o tercera fase del plan energético municipal.

La alcaldesa contesta que en abril, en pleno, se aprobó la segunda fase del plan energético municipal y ahí estaba incluida esta cantidad que es de 2021. Que ahora hay que meterlo en presupuesto.

El concejal D. Moisés Pérez de Arrilucea pregunta si es con la misma empresa que la primera fase.

La alcaldesa contesta que si, que es con la misma empresa.

- 3) El concejal D. Jon Koldo Saez de Urabain pregunta por los bandos que se ha remitido a las Juntas Administrativas, dice que no le queda claro lo referente a las fincas urbanas que están con suciedad. Pregunta si es la Junta Administrativa la que tiene que comunicar algo al Ayuntamiento.

La alcaldesa contesta que espera que las Juntas Administrativas informen de los escombros y basuras que se están echando en fincas, tanto privadas como públicas. Todo ello, explica para hacer carteles en aquellas zonas conflictivas, avisando de las multas que pueden recaer si se vierten escombros y demás.



- 4) El concejal D. Alfredo López de Eguilaz Gastaminza hace un ruego; comenta que el pleno de hoy podría haberse realizado otro día, a la vista de los pocos asuntos que había.

La alcaldesa contesta que ha sido ella la que no ha querido cambiar este pleno. Comenta que la idea es que hubiera entrado la adjudicación del PGOU, pero que el expediente se ha retrasado y no ha podido ser. Aún así no lo ha querido cambiar, dado que era el primer pleno ordinario tras el cambio en la periodicidad. Anticipa que tiene que haber un pleno extraordinario en diciembre para diversas cuestiones: Presupuesto 2021, PGOU, subvenciones de limpieza de las fosas de las JJAA, obras menores, fiestas y resto de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro.

No habiendo más asuntos que tratar la alcaldesa da por cerrada la sesión plenaria siendo las 10.26 horas.

En Azilu, a 17 de Diciembre de 2020
Susana Diaz de Arcaya Cubillo
(firmado electrónicamente)